

## MINTE, ANIMA SI LITERATURA.

Nr. 12.

MERCURIU, 23. MARTIE

1855.

## TIMES

*ce a fostu, si ce e acumu.*

(Dein magazinulu pentru literatur'a straina.)

Dintru acestu diurnale prea chiaru se pote cunoște, ce se pote meruți pro în diligentiã, costantiã si cercuspectã indebuentiã a referentiilor prestãte. Times, carele acuma eșe în formatulu unei facie de mesa, la începutulu lui (1. Ian. 1787) avea formatulu diurnãlulu de Francfurtu, si eșia forã supplementu. Numele „Times” i-s'a datu cu cativa ani mai tardiu de întemeliãrea lui, numinduse mai înainte „Registru Unversãle”. Editoriulu si proprietariulu lui a fostu tipografulu Walter, alu caru nepotu si edi e proprietariulu lui Times. Templãndãmise una datã a intrã în bibliotec'a lui Times. Ofãce, am începutã a frundãri prin foliale aniloru de antãciu ale acestui diurnãle ce a crescutu acumu la o marime gigantica, si debẽ se marturisescu cumuca nu au potutu nece ãnã datã vedẽ o iconã mai via despre minunãrã dezvoltãre a comerciulu si comunicãtiunei intru poporã, de catu privindu în aceste folii. Una ãnbutãte speduitã din Brandenburg în 16. Aprile eșia pre atunci în Times în 30 acefiasi messi; una curespudentiã tramesã din Varsãovia în 13. Apr. a esitu în colonele lui Times în 3. Mai; o alta corespudentiã dela Berlinu din 19. Apr. veneã în 4. Maiu inãntea lectoriloru lui Times; cele ce plecãu din Constantinopole în 22. Martiu eșiau asemenea în 4. Maiu, adeca cu 6 Septemane mai tardiu, în colonele Foliei, care acumu se plãnge amaru; cumuca noutãtiele din Crimu nu potu se ajunga mai curundu de catu în 6 dile la Londonu.

S'au descriu, adeseori cu mai multa au mai pucina virtuositate fabric'a din care eșe în totã demãnetiã acestu diurnale celu mai mare în lume;

inse io credu cumca si cela mai vii descrieri: despre scrietõrii, tipãritõrii, si ciocotitoriẽle machine de aburu n'au potutu dã nece pre departe lectoriulu. Iuã idea chiarã despre cuprensulu acestui institutu demnu de totã amirãtãnea, cã unele detãliuri ce le am allãtu io din cea mai buna surtaã — din cancelãriã lui Times însu.

Times ocupa din anu în anu numai pentru a sa debuentiã douẽ mori de chãntiã, si solveco statulu pentru ãmbru, si mesa de chãntiã 95,000 puncti sterling, sau 635,000 taleri. Elu are necesitate pentru tipãriș, careã se face prin machinã cu aburu, de 20 centenari de carbuni pre di, si pre facãre anu de 10 tone, sau 120 astãnjãri de fãfere; prește aceste dã ocupãtiune la 110 scrietõri. Din numerulu scrietõriloru se pote conchide cãto persone se ocupa numai cu stãrea lui cea materiale. Numeriulu trece prește mai multe milie. — Candu lectoriulu lui Times demãnetiã la dejunu lege comodu în gigantecelu lui colone, a rareori cugetã d'insulu la aceã: cumcã cati omeni au lucratu diuã, noptea în tote anghiurele si corãtrile de lume, spre alu tienẽ pre d'insulu intru unu cursu nelãnteruptu despre comerciulu celu latitu alu lumii. Dã culegãtoriulu de carpe, care strengẽ crudãtu materiale pentru chãntiã lui Times, pãna la acelu tãbatu de statu, cei serie articuli începutõri, ce dã ocupãtiuni graduate! Una foliã cã Times, numai în Angliã pote resãri si sustã, intr'una tiera cã Angliã, alu carei însușu se estinde prește totu terãgãlulu locuitu de omeni; intr'una tiera, în care demãnetẽ libertatea prelulu nerestriũsa, intr'una tiera unde ori-ce întreprẽndere se bazeã pe fundãmente colosali. Times în cunoscentiãza pre lectoriulu sci despre evenemẽte din cele mai extreme parti ale lumii, inse si d'insu se lege în tote anghiurele lumii.

Pre, unde flutura flamur'a britanica, adeca in tóte 5 parti ale pamentului are Times nunumai abonati, ci si colaboratori. Din Madras si Sidney, din Hong-kong si Sta Elena, din Gibraltar si Malta, ise scrie lui Times regulatu si fora intrerumpete inse Times nu aduce numai nouláti din tote gradurile lungimei si latimei geografice a pamentului, ci elu cuprende in colonele sale si cele mai menunte evenemente din patri'a sa. Englezulu carele in Capstadt au in Bombay liá pre Times a mana, afla dintr' insulu: cumca in Goswelstreet s'a templatu o incaiaratura, cumca in Birmingham un Mr. Jones s'a calcatu de catra un omnibus, cumca Mis Betsy Smith s'a maritatu dupa Mr. Ioe turneriu, — si asia intr' acestu tipu se socote pre sená din cele mai departate cornuri de lume strapusu in patri'a sa legundu pre Times.

Cu tote ca nece una Folia din lume nu are atatea anontie cá Times, totusi cautatu d'insulu din punctu comerciale, nu se pote numi nece cá catu o intreprindere marotta, pentruca de si importa d'insulu cu adeveratu sume manine, are inse si spese forte manine. Nu se crutia ostenela, nu se crutia lucru, nu spese, spre a sustiené acesta folia in marimea ajunsa, si a nemect ori ce concurentia cu d'ins'a: asia s. e. un ingenieur bravu, pentru cá se descopere unu prelu iute, a trasu mai multu tempu salariu fisu dela proprietariulu lui Times, si quarecatu mai multi ani pana candu i-s'a sfetitu bravulá ingenieur a intemeliá unu prelu, carele presteza in privint'a celeritatei unu ce fabulosu; pentru care ingenieurulu a mai ca patatu inca unu onorariu stralucitu. Acestu prelu cu rotilele si instrumentele sale cele invertitoria, atata e de complicatu si confusu, in catu nu pote cineva fora imbotatiune de capu privi la d'insulu, mai alesu dupa ce s'a pusu in miscare, si incepe a arunca in tote partile gigantecele filere ale diurnalului.

Colaboratoriú lui Times se remunera forte bonu. Correspondentiú ordenari tragu un salariu de 500 p. st. si dupa sierbitiu de 10 ani capeta pensiuo intega. Io am vediutu in cancelari'a lui Times unu amanoneru, care de cativa ani tragea pensiuo pentru sierbitiulu portatu, elu inse nu petreoca nece acutu in neactevitate, ci ducea oficiulu de „Registratoriú“ alu Timesului, pentru care firesca, mai tragea unu onorariu amesurat. Times mai are unu numeru insemnatu de diurna-

listi, carii tragu cate 115 p. st. pre anu, fora se fia obligati a lucra ceva. pentru acesta suma. Acestia sunt asia numitii asteptatori. Eli sunt intru asteptare pana atunci, pana candu se face vre-una vacantiá intre membrii ordenari ai lui Times, si sunt obligati pentru suma de 115 p. st. a se infaciosiá in tota diu'a in cancelari'a Timesului, si a fi gata in tota ora spre dispusetiunea redactiunei. Pre acestia-i liau adeseori din patu si-i punu pre un caru de fieru, au pre o naie cu aburu, spre ai tramete la unu locu an altulu, unde cugeta redactiunea cá are necesitate pre catu-va tempu de unu corespundente. Pentru anontiele facute capeta apoi d'insu unu onorariu amesurat.

Redactiunea lui Times e invelita cu un secretu nepetrunsu. Neme cunosce autorii articliloru lui, ci numai atata se scie, cumca cuprendu posturi inalte, si tragu pentru lucrurile loru sume forte mari. Catu de greu e a petrunde prin misteriosulu velu alu redactiunei lui Times, se cunosce din urmatoriale. Dupá resturnatur'a de statu in Francia, de intre tote diurnalele englezesce, Times fulgerá mai tare in contra regimului francozescu de astadi, si publica una serie de articlii forte stralucii in contra lui Napoleon. Acesti articlii erau sugerisi cu aceste doue vorbe. — „An Englishman“. Cene se fia fostu ingeniosulu Englishman? nu se scia pana adi. Unii se legau de Tackeray, pentru stilulu celu impungatoriú: alii pentru petrundiatatea istorica si precisiunea spresiuniloru ce se aflau in tota seria acelorú articlii intariau: cumca Macaulay aru, si fostu autoriulu lorú; alii éra si cugetan, cumca autoriulu supositu alu a celorú articlii n'ar' fi nece umoristu, nece istoricu, ci unu negociatoriú astutu din City. Asia disput'a decurgea in tote partile pentru asta curiositate inocenta, fora de afi potutu aslá pana in diu'a de astadi, cene ar' fi fostu adeveratulu autoriu alu acestoru articlii. Catu de strinsu se pazescu asemenea secrete literaria in Anglia, se cunosce si de acoló, caci autoriulu taliatoriiloru „epistole de luniu“ pre lenga cea mai strinsa inquisitiune, a remasu necunoscutu.

Pentru sentimentele sale politice Times nu se prea pote laudá, de ora ce se scia catu e de negenerosu si de acambatoriu, recunoscundu dreptulu celui mai tare explicite, si implicite. Acest'a a aratat'o d'insulu mai tare, facia cu Ludovicu Napoleon. Cu catu acest'a se intaria mai

tare, cu atal'a i scadea si lui Times ur'a cea mare conceputa contra d'insului, pana candu la urma, acésta ura s'a prefacutu in amore si stima. Rusolatri'a lui Times erá proverbiale in Aglia, asia catu se dicea o data cumca ar' fi mituitu de Rusia, o asertiune inse prea audace, carea Times nece a socotit'o demna de refutare. Se pote dice in urma fora smentela: cumca dintre tote diurnalele cele mari englezesci Times are celi mai multi lectori, inse cele mai pucine simpatie. M.

## U M B R E

### I. Mormentu-lu.

In crescutulu de munte, cu pini incoranatu,  
De-alu cerului naltime aproape acelu mormentu  
Ce-lu vedi cá standu in aeru departe de pamentu,  
Si numai cu o cruce de lemnu acumu semnatu;  
Alu cui este mormentu-lu? Ce sufletu si a aflatu  
Aci pau' la 'nviere repausu nemangaiatu?

Nui sufletulu sub piatra, cá elu s'a inaliatu  
Serenu si cá o radia; ci osa-le saute  
Jacu numai sub tierra si frundié vescedite,  
Ce borea cea de toamna in giuru a semenatu,  
De candu a bate 'n seniu o anem'a 'ncetatu  
De-aci pan' la 'nviere; repausu nemangaiatu!

Una gemetu surdu s'aude, in lacremi inbecatu  
Prin frundiele plapande, in noptea 'ntunecata.  
Candü ventulu nu resuffa, si lun'a nu s'arata.  
Suspínulu e subtile ca sunetulu curatu,  
Si pare ca mormentu-lu de sene-si a ofstatu;  
De-acumu pan' la 'nviere, repausu nemangaiatu.

Candü e la miediu de nopte, si ceru 'nserenatu,  
Mormentu-lu se desface, sio umbra fora osa  
Se prámbla 'n giuru trista 'n vestimente luminoase,  
Cu bracia-le 'ntense; si par' ca s'a rogatu,  
Si dupa rogatiune-si diosu éراسi a intratu  
Aci pan' la 'nviere, repausu nemangaiatu.

In sambat'a cea mare, din diosu in acelu satu,  
Candü lumea prevegheza in asta nopte santa,  
O sora dorerosa audio cumu se canta  
Chiamandu pre fratióru-lu ei care s'a mutatu  
Dintr' asta lume trista si plena de pecatu  
De-aci pan' la 'nviere, repausu nemangaiatu.

In giuru de focu in curtei, ce arde 'nflacaratu.  
La mes'a cea cu pane si pausu incarcata,  
Cu doi fili cá doi angeri de sociulu seu lasata  
Se 'nnéca in suspinari si plansuri necurmatu:  
„Te-ai dusu, o fratiore, dicundu, si ne-ai lasatu  
„Aici pan' la 'nviere, repausu nemangaiatu!

„Pastoriu de turm'a santa ai fostu adeveratu,  
„Ca sufletu-ti in munte, cupresu de grea fortuna,  
„'n sant'a detoria spre ceru ai resuffatu  
„Luandu nevescedit'a alesiloru coruna;  
„Ci asti doi angeri, frate, cui ai incredentiatu  
„Aici pan' la 'nviere, repausu nemangaiatu.“

A dou'a di, candü lumea: Christosu 'a inviatu!  
Cu bucuria canta in ceru si pre pamentu,  
O glota lacremosa petrece la mormentu  
Pre mam'a cu doi angeri in munte lunga satu  
Momentulu se deschide 'si mortii si-au aflatu  
In diu'a de 'nviere repausulu mangaiatu.

Cipariu.

## O D A

cantata in diu'a de 3 santi, cu ocasiunea serbatoriei  
scolastece, de catra tenerimea gimnaziului din  
Blasiu.

Astadi e cerulu seminat cu stele  
Multu stralucite, luminandu spre tote.  
Cete de angeri adunati intr'un'a  
Canta marire.

Bane parente lié a mente bene,  
Vita de sange gloriosu 'n lume,  
Vene-ati aduce chvenite laudi  
Fia primite!

Dile trecura viforose multe,  
Fulgeru atense cu putere mare  
Case 'naltiate pana susu 'n aeru,  
Cu 'nflorare.

Munti suferira respire forte,  
Temple maretie cu cetati inalte,  
Cum resturnate devenira preda,  
Noi le veduramu.

Singuru meritulu natiunei brave,  
Scaunu de muse gloriosu triumfa;  
Nece nemiculu, nece crud'a sorte  
Nu-lu nemicira.

Da-ne parente bunetatea pabei  
Pre orizonulu pietosei gente.  
Semne de tempuri inemice piera  
Fóra numire.

Pacea 'noiesce pre popora 'n lege,  
Ea 'nsuffietiesce ruinat'a arte;  
Tota vertutea, pietatea 'n flore  
Facea o tieue.

Gr. E.

## РЪСПЪНСЪ ДОМЪЛАБИ К. БОИЕРЕСКЪ.

(Din Nr. 6 алъ Фоіеі).

(Диктеіере.)

Еаръ апоі Малеръ! кънд азъ де Малеръ, тѣ  
анкъ фіорі де гіацъ ши ами вреа ка съ нѣ фѣ  
скрѣсъ нѣмѣкъ дн віеда меа. Азъі коло, Малеръ!  
Домъла Боіерескъ, нѣ те дѣчерка съ іаі зѣз пѣ-  
катъ ашеа таре не сѣлетъла Дтале, съ везі Дта  
атѣтеа остепеле але кѣртѣрарілоръ ромъні, атѣтеа  
сѣдорі вѣрсате де ані 25 дѣкоче трасе ла трѣв-  
палъла дѣорікошатъ алъ лѣі Малеръ. Везі се нѣ  
пронзидѣтъ преа десъ нѣтеле, къ че штіі Дта  
ши ез, нѣте фі къ теоріа деспре метемпсіхосіе съ  
се адеверезе; апоі атѣнчі дѣнете, кънд сѣлетъла  
лѣі ар трече ши с'ар префаче дѣтр'ѣнъ ромънъ,  
фѣкѣтъ вѣгѣтѣ гата дѣн крештегъ пѣнъ дн тѣлні.  
Азъ нѣ штіаі Дта къ Малеръ дн зіеле сале\*) тречеа  
дн окіі тѣтѣроръ кѣртѣрарілоръ Францеі де зѣз  
„тіранъ алъ літерелоръ ши алъ сілавелоръ“ ши къ  
дѣнселъ, де ши алтмінтреа крештѣнъ маі ка фѣпат-  
тѣкъ, дн ѳра торѣеі сале нѣ а сѣферітѣ не прео-  
тѣла спѣрѣталъ ка сѣі ворвѣскъ кѣвінте де тѣл-  
гѣіере сѣлетѣскъ зікѣндѣі: Пѣрѣнте, дѣі вор-  
вешті літѣва атѣтъ де рѣъ, дѣкѣтъ нѣ те порѣ  
асѣлѣта.“ — Апоі пѣнете нѣмаі къ рѣпосатъла,  
адъ-тілъ не капъла ромънілоръ, нѣ сѣнт еі сѣтъі  
де ѳмені къ сѣлетъ ка алъ лѣі М... . Че ві се  
паре Домнілоръ чѣгѣторі, ка че ар фаче маі дѣтеіъ  
зѣз асеменеа „тіранъ де літере ши сілаве“, кѣндъ  
ар дѣчене съ кѣрѣде ши съ пѣлівѣскъ нѣнтре скрѣ-  
рѣле нѣстре. Зѣз нѣ штіъ дѣкъ маі дѣтеіъ нѣ  
с'ар анѣка съ не дѣведе грѣматѣкъ ши не  
ар пѣлесні къ пѣлага престе деѣете кѣндъ  
ла верві дѣтрѣвѣтѣ атѣтеа персѣне сѣн-  
гѣратече дн локъ де тѣлторатече, кѣм, ѳменіі  
фѣкъ (рѣ), солѣдѣіі се дѣсе (рѣ), — кѣнд арті-  
кѣліі дѣ арѣкѣтъ ка вѣвіі, кѣнд скрѣіешъ, Nr. а  
Фоіеі, (алъ Фоіеі), фенѣтене а пѣгѣрѣі (але),  
аѣеі фіі а (аі) меі, — кѣнд ла верѣла де а  
треіа конж. фачет партічѣн де а патра, кѣм пер-  
зѣнд дн локъ де перѣнд ш. а., — кѣнд не ла  
Дв. дѣн о тѣмѣдѣтѣрѣ дешѣрѣ се дѣилекъ кон-  
сѣлѣтореле дѣкъ ши не аколо, не зѣде нѣчі латѣ-  
нілоръ нѣчі італіанілоръ нѣ ле пѣлесніце нѣчѣдатъ

\* ) Нѣскѣтъ ла 1555 дн зіеле лѣі Франчѣскъ  
І реѣле Францеі, рѣпосатъ ла 1628. Поетъ де  
тіжлокъ, дн прѣвінда літѣвеі дѣсъ пѣрѣскъ дѣорі-  
кошатъ дѣтрѣ дѣделесѣлѣ класічѣіетѣлаі.

urin канъ ка съ дѣплече, прекѣм: сѣнпѣ, лѣпнѣ,  
вѣпнѣ ши Dzev маі штіе кѣте вѣпне ши нѣвѣпне;  
— тотъ ачелъ рѣпосатъ кѣнд ар фі дѣтре поі,  
неар дѣвѣда елз кѣм съ фѣрѣтъ поі дела фран-  
дозі ши латѣні тѣлдімеа термінілоръ, де каріі нѣ  
авемъ нѣчі о трѣвзѣндъ, тотъодатъ дѣсъ неар дѣ  
не фѣі, нѣнтрѣче съ не маі пѣлакъ „товѣрѣшіа“  
славено-рѣсѣскъ, „пѣвада“ „дрѣгѣцеле“ рѣсешті,  
де кѣтъ содіі, содіетѣділе, дѣсодірѣле, дѣдрѣп-  
тарѣла ромънешті, сѣз ши компанііле кондѣчеріле  
ши команделе ши ромънешті ши тотодатъ іта-  
ліано-франдозешті ши кіаръ ізѣітеле нѣстре ши  
„аморезеле“ лоръ; нѣчі ар маі сѣфері съ не тотъ  
дѣорікаді ши сѣгѣрѣді къ „Грозѣвлъ“ Дв. не  
тотъ пѣнѣла; елз, М... . неар фаче съ пѣрѣсітѣ  
одатъ не „де времече“, каре есте тотъ о рѣтъ-  
шѣдъ де топпатера, кѣм зікъ вѣіедіі не ла Двѣс-  
трѣ; елз неар дѣвѣда съ штітѣ дѣстѣнѣ дѣтре  
contester франдозескъ (а нега) ши contestari лѣтѣ-  
нескъ) а тѣртѣрѣсі, а адепері) ши зѣз мѣнѣтъ нѣ  
ар сѣфері ка съ маі атедітѣ капетеле пѣвлѣкѣлѣі  
къ асеменеа терміні дѣкѣрѣкаді ши дѣкѣрѣкторі;  
тотъ ашеа неар тракта нѣнтрѣкъ скрѣіторіі дѣн  
Бѣкѣрешті не ажѣнѣндѣлаісе къ „нѣмѣкѣла“, „нѣ-  
міца“ ши „нѣла“ ромънѣскъ се дѣчѣрѣкъ а се дѣла-  
вѣді къ „Неант-ѣлъ“ франдозескъ, ши нѣнтрѣкъ  
нѣнтіінд еі десрѣдѣзі, зрѣсі, несѣкоті, воръ нѣ-  
маі а „шепѣка;“ — зѣз М... . неар дѣпѣчѣзі  
времъ нѣ времъ, чертеле нѣнтрѣдіе, дѣі, чѣіне, дѣіне,  
вілъ ши веръ, ілъ, ол ши іле, оле ши маі дн скѣртѣ  
нѣте фі къ неар маі дѣпѣдѣіна нѣтѣрѣлъ чертелоръ  
дѣн касъ; с'ар анѣка апоі ши де „скѣітѣрѣле“ нѣ-  
стре дѣ рѣсѣнікареа кѣвінтелоръ ши неар дѣвѣда  
нѣнѣ дѣкѣтъ есте фѣлолоділоръ ертатъ а фаче  
сілъ гѣстѣлѣі де астѣзі къ рѣдѣвіереа кѣвінтелоръ  
овсолете дѣн зіеле лѣі Bordan водъ; еаръ кѣнд  
с'ар анѣка де тіпографѣла францезо-ромънѣскъ  
дѣн Іамі, тѣмъ'ні есте къ Малеръ ар продѣче не  
аколо зѣз таре maleur, дѣкѣтъ аі ста съ крѣзі,  
къ віетѣла тіпографѣва фі датъ зѣдева пѣстре врео  
„іѣрѣъ рѣа“ вѣнѣѳоръ кѣм есте іѣрѣва фѣрѣлоръ, —  
М... . адѣкъ іѣар арѣта францезѣлѣі пострѣ ко-  
лонісатъ кѣм се дѣ пѣіреі ѳ ши ѳ, лѣчі лар фаче  
маі дѣтеі съ рѣсѣніче тотъ сѣрѣнд дѣтр'ѣнъ нѣчѣрѣ  
отл, домл, фокл, сокл, сокрл, татл, капл, тѣгарл,  
вѣрѣваг шѣл, маі де парте іѣар пѣлесні дн окіі не  
термінѣторѣлъ е дн тііле де кѣвінте франдозешті  
каре нѣ къ се аѣде не жѣтѣтате ка ѳ алъ пострѣ  
чі нѣ се аѣде нѣчѣдекѣм ши тотѣм се пѣстрѣзѣ къ  
нѣ штіъ че талісѣанъ, маі дн скѣртѣ ар фаче съ

рждѣ търгвалъ де повалъ пострѣ типографъ-лігера-  
торъ, кѣчи се аместекъ vnde нѣи ферве ола.

Крези акѣм Домъале къ вѣн Малеръ, ла каре  
дндиренди Дта не арделени пентрѣ ка съ'лв іа de  
models дн скріеріле лоръ, нѣ нѣмаі джншілоръ, чі нн  
Длорвостре ві с'ар пѣтеа днтѣшпа malheur Кѣ  
тоте ачестеа дѣкъ Длѣі Боіерескѣ дн кѣшвѣ а  
дндиренпа не арделени ла ітаіені шн франдозі, ера  
съ о нмерѣскѣ пѣлтѣ маі віне дѣкъ нѣ не тѣпа  
токта ашеа департе дндѣрѣнтѣ. Се штіе de  
екс: къ лімба франдозѣскѣ а пѣшнѣгъ ка  
лічѣвѣ дипломатікѣ шн офіціалѣ а Дѣреі нѣмаі де-  
ла Франціскѣ І рецеле Францеі (1512—45). Пѣпѣ  
атѣнчі франдозіі днкѣ шн лѣтнїа шн днн гречїа  
лімба ка шн ромѣнїї дн зіеле протепторатѣлї  
рѣсескѣ, кѣм амѣ зіче къ гїотѣра, еарѣ грїжа  
къ се департе de лімба попорѣлї преанѣднї о  
пѣрта; попорѣл днскѣ фѣкъ атѣтѣ de віне шн лѣ-  
пѣдѣ' тодї лѣтнїснїї шн гречїснїї, не карїї дн  
днтродѣсерѣ кѣртѣрарїї (нѣ кѣрдїерїї) черѣлв штіе  
къ че остепелї тарї, шн ле лѣсарѣ лорѣ нѣмаі  
термнїї штїїндїфічі, къ карїї попорѣлв тотѣ нѣ  
аре а фаче преа пѣлтѣ, еарѣ de грѣматїчіі карїї  
се пѣкъжїаѣ ка съ дефїгѣ фортеле пѣпѣ ла а  
дѣа венїре а Месїеі днн вѣгеа жокѣ, кѣчї елѣ  
зічеа: съ ворвїмѣ ашеа ка съ не днделеѣетѣ  
внїї къ алїїї. — С'а фвдатѣ академїа ла а. 1635.  
Ачестеїа дн кѣшвѣ къ тотѣаднѣсѣлѣ, ка съ'шн  
факѣ лімба стаціонарѣ шн къ ачѣста ера съ'ї стрїче  
пѣлтѣ. Аѣ венїтѣ апої Паскал, Ла Рошефоклод,  
Босвет, Фенелон, Масїлон, Корнеїл, Расїне, Мо-  
ліерѣ, тотѣ ценї де каре ашгендї шн Дта шн еѣ  
шн аѣ скріѣс лімба ашеа, ка ачееаш съ о шн дн-  
делѣгѣ, съ шн плакѣ попорѣлї. Волтер апої  
а скос'о шн маі пѣлтѣ днн пѣсечѣнеа еї чеа ста-  
ціонарѣ, еарѣ Рѣсо а кѣлїват'о дн адеѣрѣ. Апої  
везї Домъале, ка че тѣ оупїа съ нѣ дндирендї не  
арделени ла моделѣрї ка ачестеа, еарѣ нѣ ла Ма-  
лерѣ, шн пентрѣче съ нѣ медескоперї шн ачелѣ се-  
кретѣ, къ дела Мірабо, Шатоврїан шн Mдama Стгаел  
пѣпѣ ла Вікторѣ Хѣго шн Lamartin вѣпоскѣтѣлѣ  
„cela ne se dit pas,“ алѣ академїеі а кѣзѣтѣ къ  
тотѣлѣ, днтокта прекѣм ва кѣдеа одаѣ днтре  
ромѣнїї: „ла Бѣкренїтї те рѣде дакѣ ворѣенїї  
ашеа;“ пентрѣ къ шкѣла романїкѣ а Францеі кѣ-  
тѣндѣшн de дрѣмѣ днїнте шн de реадѣрателе  
сале тревѣнде, нѣ се сѣїї а прїїмї кѣтеодатѣ  
днкѣ шн кѣвнїте енглеѣе шн германе, алесе днскѣ  
ашеа, прекѣм нѣмаі капетеле ценїале днзес-  
арате къ такѣ шн гѣстѣ вѣнѣ штїѣ съ ле алѣгѣ

пентрѣка съ ле стеа віне аколо ла локѣлѣ vnde ле  
пѣнѣ еї. Дѣкъ Дта дїнеаї арделенїлорѣ о лек-  
дїне кам днтрѣ ачестѣ днделесѣ днн історїа лі-  
тератѣреї франдозентї, атѣнчі еї рекѣпоскѣторї  
кѣш штїѣ съ фїе, прїїмїа днѣвѣдѣтѣрїле Дтале дн  
нѣме de віне; днн дндѣа стѣдїлѣ адѣкѣндѣшн а-  
мінте de челеа че зіче Орацїс:

Qui cupit optatam cursu contingere metam.

Malta tulitfecit que puer, sudavit et alsit.

abstinuit venere et vino.

Нѣ почѣ гѣчї дѣкъ Дн. Боіерескѣ днн ва прї-  
чене ачѣстѣ лімѣвѣ греа, не каре о скріѣ шн еѣ ка  
ардѣлеанѣ дн а 15еа семїндїѣ, тѣ шжнѣгїѣ днскѣ  
къ Вокаѣллареле кѣвнїтелорѣ нѣ каре се  
аолѣ не ла длорѣ, къ пѣте къ ажѣторѣлѣ ачелораш  
тотѣ тѣ ва прїчене днѣкѣтѣва; еарѣ къ атѣта тѣ  
вѣзѣ „мовїлатѣ“ орї „мовїлікатѣ“ амї днѣкїе кон-  
вѣрѣсѣчѣнеа сѣѣ конверсациѣнеа de асѣгїї, днн  
каѣсѣ къ токта днн сосїрѣ Кѣдетѣрїле „Roma-  
нїеї літераре“ дела Іаннї, каре, штїѣ шн еѣ, пѣте  
фї къ тѣ ворѣ анѣра de пѣкатѣлѣ de а пофїї  
алтора рѣѣ шн а чере вїчѣлѣ крїтїчеї престе капе-  
теле нѣстрѣ.

Прїїменїе Домъале шчл.

Зѣрненїї 5/17 Марѣїс 1855.

Г. Барїд.

## ПОЕТѢЛ ДН СОЦІЕТАТЕ.

Дн Парїс, нїнте de 1848, вїеѣзіа вѣ жѣне  
поетѣ франдоѣзѣ ашме Herisson. Елѣ ера дн-  
тѣро провиндіе нордїкѣ а Францеї: о Аквїлѣ а  
мѣндїлорѣ. Herisson нѣ ера нѣтеле съѣ, чї епї-  
тетѣлѣ амїкалѣ къ каре дн гратїфікасѣрѣ катаразї  
лї de колецїѣ пентрѣ ворѣаї саркастїкѣ. Натѣра  
шн нѣма, колецїлѣ шн стѣдїлѣ натѣреї ш' ал  
їсторїеї, дн скїѣлѣ лінїштеї локѣлї съѣ паталѣ,  
дн фѣкѣсерѣ поетѣ-фїлософѣ, аквїлѣ-фїломелѣ. —

Мїсїѣнеа лї ера верїгатеа; деѣѣа лї, дрѣп-  
татеа шн фратернїтатеа. Елѣ нїчїодатѣ нѣ тѣ-  
мїаѣсе не Ідолѣлѣ Ваал\*\*). Елѣ нѣ вїчѣїа прежѣ.  
деделе, шн нѣ фѣлѣпера авѣсѣрїле пентрѣ къ ера  
неавѣт шн овекѣр\*\*\*); чї днн конвїкѣїе шн днн

\*) Herisone identїк къ Арїчїѣ-

\*\*\*) Кѣм ам зіче, нѣ лісесѣе vnde а скїїнат,  
ка чеї маї мѣлдї азї.

\*\*\*\*) Прекѣм фѣчѣаѣ — маї тодї ла пої; — пѣпѣ  
скїлѣ сѣрачї шн фѣрѣ фѣлїкїдїнї, фѣлѣперѣ шн тѣпѣ  
контра авѣсѣрїлор; кѣм капѣтѣ днскѣ вѣ рапг ш'о

sentiment. Поезіе лзі алегориче ши ірониче, ши філософиче, маі тшат скандалісаз орголіаа (трьофіа) міністеріаа ши інтереселе трыаааі, де кят міністратеа Камерії ши каноната Пресеї. —

Guizot ера, 'nainte de 48, прітшлз міністръ аз Францеї. Елз ера дичіншлз лзі Machiavel, Менторъ Прінділоръ. Ла 1847 днсь лзі Guizot бзі преа венеа петед а практика дивьдътріле антикристианенті але маестрлзі съз: нз пштеа фі, адікъ, нічі Richilieu нічі Mazarin: къчі Рецеле Лздовік Філіпъ нз пштеа зіче, ла 1847, ка Лздовік XIV ла 1650, „Статъаъ сзнт ес“ (L'etat c'est noi); пентръ квъжитъаъ къ ла 1830, поплзлз французъ фінд статъаъ, елз ера свверанъаъ, пріп зрмаре Рецеле ера веکیلз лзі, пе каре векіа дл деспоседъ поплзлз де мандатъаъ лзі, къчі нз апърассе віне кавза поплзаръ ши націоналъ інантеа історіеї. —

Guizot дар, фінд къ нз пштеа асгша кз Бастіа гъра профеділоръ модерні, съ днчеркъ с'о асгшне кз корупціа: аър ши декорациї, тітларї ши фьнкції, тотъаъ днтревзіндъ влпеа дїпломатекъ спре а свгръша талантеле ши а дннегрї віртъділе.

Guizot а дар Езропеї дїпломатиче мзнді елєві, демні де джнсъаъ. —

Лзі Guizot дар ді венї гъст днтр'о зі съ коръпъ ши ініма лї Hérisson: ді уропъне о фькцізне делікатъ дн міністеръаъ съз респектівъ, фьнкцізне че ар фі флатат тшатъ аморъаъ пропрїаъ ал знві жърналістаъ ка редакторъаъ Пресеї;\*) пе Hérisson днсь, ачеасгъ пропънере дл револътъ. Кіар дн зіоа ачеаа ши пзвлікъ зн артїколъ дн жърналъаъ Тїмпъаъ, знде ера колабораторъ. —

Еатъ днцелесъаъ ачелві артїколъ пе кят днї поч адъае амінте, дъне нозе ані, спїрітлз ачеллаї ръснъне ал лзі Hérisson.

„Тот отъаъ, зічеа поетъаъ постръ, прїїменте дн черъ, ла арътареа са дн лъме, зн даръ сжнт, каре е кіар талантъаъ дн евангеліе: пе ачест талантъ, отъаъ е датор ал днфлорї ши ал днвъді, кз міжлоаче онесте, дн фолосъа съз ши ал семенілоръ съї; алт-фелїа е інградъ кътре Дъмнезъ; ши проведінда неденеште аспръ пе отъаъ інградъ, десног ши мждръ, дн віадъ саз дъне

нівернісааа, аз амъдіг; ва се фъчеаз пль авът днкъ ши комплічі апъсърілоръ. —

\*) Emilie de Girardin. Bezi Ліографіа лзі де Mirecourt.

моарте, дн персоана са орї а конешнценілоръ ши кончетъденілоръ съї. Ваї дар де ачеїа че днпїедїкъ ши свгръшт талантеле ши віртъділе дн десволтареа місїшнї лоръ! А свгръша талантъаъ ши а коръне віртътеа нз е оаре зн агентат днректъ контра дрентърілоръ дївіне? Асасіуатъаъ Ангелъааї е маї крїмінаа де кят ал Бестїеї: къчі спїрітлз сакръ е маї повїа де кят матерїа вртътъ. Елада, Рома ши Іздеа, фінд къ ши зчїсеръ Менторїї лоръ, сзнт ачі зігате, орї менпрїсате) склаве орї моарте!

Кжнд інстїтудїле соціале (мъта, професоръаъ ши леціле) конакъръ днпрезлъ а днфлорї талантеле ши віртъділе, отъаъ атанчі е дн елементъаъ съз; четъдеанъаъ е ферїче ши падіа просперъ.

Ферїче де соціетатеа, але кърїеа леці сзнт копіа лецілоръ патрїеї! Аколъ четъденїї сзнт фрадї днтре еї, ши фїї сзпшї аї Пріндъааї, че е Патріархъаъ фамїліеї челеї марї!

Поетъаъ ши філософъаъ ръжне дар ачеаа че ла фъкътъ вългъра ши патъра: лзінішторї аї оаменїлоръ, авїла ши фїлотела днтре корві чрези ши ліліечї . . . —

Сгръштъгъ пе поет саз пе філософ дн політікъ; че віне фачї къ аста?

„Нїчі зн віне реал пентръ соціетате, ши чел маї шаре ръз сїмдіт пентръ таланте ши віртъді, къчі поетъаъ ши філософъаъ, дн адміністрадіе ши дїпломатїе, че алт сзнт, де кятъ авїла дн колівїе ши фїлотела фъръ літвъ? Че віне пот фаче еї сїнгърї дн фърнікаръаъ рълоръ? —

Тот маї тшат віне фаче жънеае, (зіче софістлз) де кят рзцінітлз. Азі знлз, мжїне алтъа, пжнъ се фаче мажорїтатеа, къ каре съ-се поатъ стърпї авъсрїле. —

Пжнъ съ се факъ маїорїтатеа, трек секолї, ши авъсрїле зрнеазъ кзрелъ лоръ; кз мїнорїтатеа іарвнї нз се стърпїеса авъсрїле, еатъ пе дн черкълъ відіос! Че тревте дар пентръ стърпїреа авъзрїлоръ? Орї а се пъне къте дої знї тъкар пентреї рлї, ка съ се паралїзеа реаоа воїндъ, орї а фаче о реформъ денералъ ши радїкалъ, чеаа че нз се поате пентръ квъжитъаъ, къ салтъаъ нз есістъ нічі дн патъръ нічі дн прогресъ. Къ днчетъа се фаче оцегъа.

Естремїтъділе саз есчеселе паск зреле ши релелеле чівїле. Аша дар, чел маї знн ши сїгър міжлоак асгъзі, де а днвъзнпътъді стареа лъкърїлоръ відіоасе, есте реформа трївънаделор ши адміністрадіілор, поліціілор ши маїстрателор, асфелїз

ка маіорітатеа фанкціонаріюрь, съ оіе оамени де характеръ, къ о дозъ маі mare de sentiment de кѣт де ідеі; кѣчи де ла ен вѣнъ фанкціонарь (dăne ideea mea) съ чере маі тѣлѣ інімъ евангелікѣ, де кѣт кан филозофік ші соціетік. Кѣнд аплекторіі медіюрь воръ аі оамени де конштінцѣ, соціетатеа ва оі ферицітъ! —

Авзвріае дѣвекіте ші дѣрѣдѣчнате, пічі кіар Хрістос ші Сократ на де потъ стаде дін ініміае рѣініте, къ тоатъ дѣделенчнатеа ші лоііа-лор дівінъ. Крѣчеа ші венікѣлѣ; еатъ рѣсплата челюрь че вичіръ сѣперсіціа дн фарізеі ші авз-зріае дн Архонсі. Преса нѣмаі, еа ар пѣтеа дїне дн фрѣлѣ, оаре-кѣн, пе лѣпії ші вѣанеле со-ціале; днсъ, аневое се дес-дѣвадѣ отѣлѣ де дн-вѣдзріае де коніларіе! Сапа ші лопата.....

„Арворіае вскат, зіче Хрістосъ съ се арѣнче дн фок. —

„Віпѣлѣ челъ поз (ideea) спарѣе кіар васѣл чел таре, (маіорітатеа), къ атѣт маі тѣлѣ васѣл доіігѣ (вѣтрѣнѣеа)“

Аша дар, ідеі позъ пенѣтрѣ інімі позъ. Локал поетѣлѣ ші аа филозофѣлѣ дн соціетатеа есте скоола ші жѣрналістїка. Ачї, арѣнѣнд еі сѣтѣнѣпа націоналітѣдїі ші а евангелістїк дн ініма кастъ а жѣнїмеі стѣдіоасе, воръ нѣтеа да патріеі ші оменїрїі генерадїі каре съ реалїсесе вїсѣл де азр аа Салваторѣлѣ.

Алт-фелїз, дн реформеле Францеі 'де асгѣзі (1847) нѣ възъ де кѣт о реакѣцетаре (arrière pensee) адїк „компротїтереа талантелюрь вїртѣоасе дн окїі оцінішїі пѣвдїче ші аі постерїтѣдїі; прїн-ѣрѣтаре, асасїнатѣлѣ морал. —

Грѣдїнарѣлѣ челъ вѣн, дн тѣлїзъ вѣрѣдѣ грѣдїна де чѣлїні ші палашїдѣ, апої сеатѣлѣ дн еа роселе ші крїшї. —

Поете, тѣ ештї о лїрѣ, кѣнтѣ дар мерїтѣлѣ ші вїртѣтеа, фѣртѣосѣлѣ ші фолосїгорѣлѣ; ші ласѣ вѣрѣта васѣлї соціал дн мѣнїме пілотѣлѣ дїва-чїз, ка съ нѣ ісвештїтѣ марка статѣлѣ дѣ стѣдї-теле лѣптелюрь чївіале. Тѣ ештї фѣрѣлѣ каре дї-рїѣе пѣла пе тѣрї фѣртѣоасе! Нѣ те аместїка вѣнде оѣдї фїерѣе оала.

К. D. Арїческѣ.

Кѣтпѣлѣлѣлѣ.

## ЛІМБА РОМЪНЕАСКЪ.

Мѣлѣе е дѣлѣе шї фѣртѣоасѣ

Лїмѣа че ворѣнїмъ!

Алт лїмѣ' армонїоасѣ

Ка еа нѣ гѣсїмъ!

Салѣ ініма 'н плѣчере

Кѣндѣ о аскѣлѣтѣлѣ,

Шї пе възе-адѣче тіере

Кѣндѣ о кѣвѣлѣтѣлѣ!

Ромѣнѣлѣлѣ о ізвеште

Ка сѣфлетѣлѣ сев . . .

О! ворѣдї, скрїдї Ромѣнѣште,

Пенѣтрѣ Дѣмнезѣ!

Ромѣнѣлѣлѣ тіпереле,

Вїсѣрї де аторѣ!

Але воастрѣ дѣрѣгѣнеле

Ле ізвешкѣ де торѣ;

Дар ворѣндѣ дн лїмѣі стрѣїне

Нѣ потъ съ в'аскѣлѣтѣ;

А фѣрї дн лѣте 'мі вїне,

Кѣчи мї-і чївдѣ тѣлѣтѣ;

Ініма мї се речеште;

Моаре вїсѣлѣ тез . . .

О! ворѣдї мї Ромѣнѣште,

Пенѣтрѣ Дѣмнезѣ!

Глѣтеле сѣнтѣ маі богате,

Аз топѣ маі фїрескѣ

Ромѣнѣште кѣвѣлѣтѣ,

Аша съ трѣїескѣ!

Пе о глѣтѣ ромѣнеаскѣ

Сѣфлетѣлѣ мї-ашї да,

Іар пе зна франдозеаскѣ,

Зѣлѣ, пічі о пара!

Че-ї стрѣїнѣ нѣ се лїнеште

Де сѣфлетѣлѣ тез;

Глѣтїдї дар шї Ромѣнѣште,

Пенѣтрѣ Дѣмнезѣ!

Фраді, че 'н дѣлѣеа Ромѣнїе

Наштедї шї мѣрїдї,

Шї дн лѣтеа еі чеа вїе

Дѣлѣе вїедзїдї!

Вої, пе кѣдї патрїа кіамѣ

Драді конїі аї сеї,

Фѣрѣ ка съ чеарѣ сеатѣ

Ла вранї еаз мїшеї!



Арѣтаѣи кѣмъ къ трѣшге  
Елементѣмъ сѣз;  
Шѣ ворѣдѣи. скрѣдѣи Ромѣнешге,  
Пентрѣмъ Dămnezes!

Де че лимѣа стрѣтошеаскъ  
Ноѣ сѣ о зѣтѣмъ?  
Азъ воѣмъ ка сѣ рошеаскъ  
Цѣр'на че кълкѣмъ?  
Лѣмѣмъ, деарѣ, ворѣе сѣѣтѣ  
Ла стрѣтошѣи ера:  
Еѣ арѣ пѣмѣде дѣ торѣмѣнтѣ  
Кѣндѣ не-арѣ аскѣлата.  
Азъ лорѣ цѣмѣмъ не шонтѣшге  
Дѣн торѣмѣнтѣмъ мерѣз:  
О! ворѣдѣи скрѣдѣи Ромѣнешге  
Пентрѣмъ Dămnezes!

Іаръ тѣ, мѣндра теа ѣзѣмъ!  
Тѣ дакъ воештѣи.  
Сѣ-мѣи сѣмѣи къ ештѣи фѣрѣчѣмъ  
Де кѣндѣ тѣ ѣзѣмѣтѣи;  
Дакъ вреѣи де фѣрѣчѣмъ  
А тѣ дѣмѣмъ  
Шѣ дѣ черѣмъ къ-а та ѣзѣмъ  
А тѣ стрѣмѣмъ;  
Дакъ ѣмѣмъ-дѣи сѣмѣмъ  
Чеа че сѣмѣмъ ез,  
Сѣмѣмъ-мѣи-о дѣ Ромѣнешге,  
Пентрѣмъ Dămnezes!

Г. Сион.

## БИБЛИОГРАФИЕ.

### Дѣмъ Бѣкѣрѣштѣи

а ештѣи де сѣмъ тѣнарѣмъ сѣрѣереа дѣмѣмъ  
**КРИМЕЕА** сѣмъ камѣниа остѣрѣлорѣмъ аѣате ла Се-  
вастополѣмъ, дѣмъ карѣе се кѣмѣмъ дѣмъ прѣскѣртѣре  
ѣсторѣа Крѣмѣеѣи дѣмъ векѣмъе мѣи пѣмъ ѣмъ зѣледе  
лоастрѣе, дескрѣереа ѣѣи деографѣкѣмъ мѣи члѣтѣ; асѣмѣ-  
неа мѣи харѣта Крѣмѣеѣи прѣдѣсѣмъ дѣмъ Ромѣнешге, дѣмъ  
формѣтѣмъ марѣе мѣи не хѣртѣе мѣмъ, мѣи ѣмъ тавлоз  
дѣмъ дѣмъ: Прѣвѣре демерѣлѣмъ асѣмъра театрѣлѣмъ  
рѣсѣмъелѣмъ, дѣмъ карѣе се вѣдѣмъ къ еспѣлѣкѣѣи тоате  
пѣсѣѣѣмъ че окѣмъ остѣреа, прѣкѣмъ мѣи паралѣледе  
чѣле дѣмъ зрѣмъ трѣсе сѣмъ тѣрѣлѣ Севастополѣмъ.

Се аѣмъ де вѣмъзѣре не ла тоѣи DD. лѣмърѣи.  
Прѣдѣмъ ѣмъ есѣмъларѣмъ есѣе 4 сѣмъмъдѣи.

А. Пѣлѣмъмъ.

Д. Сѣрѣарѣмъ Георѣе Кѣстѣфорѣмъ докторѣмъ дѣмъ  
дрѣнтѣ, профѣсорѣмъ де дрѣнтѣмъ чѣмълѣмъ, дрѣнтѣмъ  
крѣмъиналѣмъ мѣи прѣчѣдѣрѣа чѣмълѣмъ, мѣи крѣмъиналѣмъ ла  
фѣкѣмълатѣеа де дрѣнтѣмъ дѣмъ Бѣкѣрѣштѣи. дѣмъи прѣмъзѣе  
де а да ла ѣмъмъмъ о вѣрте теорѣтѣкѣмъ мѣи прѣк-  
тѣкѣмъ дѣмъ дѣмълатѣмъ Magazin ѣмъдектѣорѣескъ; карѣе  
на ештѣи дѣмъ вѣрѣмъзѣре кѣмъте о вѣрѣмъзѣрѣ не ѣмъмъ мѣи  
ва трѣта деосѣвѣте мѣтерѣи де дрѣнтѣмъ чѣмълѣмъ, де  
дрѣнтѣмъ крѣмъиналѣмъ, де прѣчѣдѣрѣмъ, де дрѣнтѣмъ  
комѣрѣциѣлѣмъ, де дрѣнтѣмъ адѣмънѣстрѣатѣивѣмъ мѣи деспрѣ  
дѣторѣѣмъ отѣмълѣи дѣмъ демерѣлѣмъ.

Пѣмъмълѣкѣѣа ачѣмъштѣи скрѣѣерѣи ва дѣмъчѣне дѣмъдѣтѣмъ  
че се ва довѣмъдѣи ѣмъмъ пѣмътѣрѣмъ хотѣрѣмътѣмъ де авѣ-  
мъдѣи.

Авопѣмъментѣмъ сѣе фѣмъче пентрѣмъ шѣсе ѣмъмъ,  
прѣѣмъмъндѣсѣе дѣмъ кѣрѣереа ачѣмъштѣи тѣмъмъ, шѣсе вѣр-  
шѣре. Прѣдѣмъ фѣе-кѣрѣѣа вѣрѣмъзѣре ва фѣи патрѣ  
сѣмъмъдѣи пентрѣмъ DD. авѣмъмъдѣи, адѣкѣмъ дозѣ-зѣмъ мѣи  
патрѣмъ сѣмъмъдѣи пентрѣмъ шѣсе ѣмъмъ, пѣмътѣѣи дѣмъмъмъ.  
Авопѣмъдѣи че пѣмъ ворѣмъ фѣи мѣмъмъмъмъ дѣмъ пѣмъмълѣкѣ-  
рѣеа чѣмълѣи д'ѣмътѣмъ вѣрѣмъзѣре дѣмъи ворѣмъ прѣѣмъи вѣмъмъ  
дѣмъмъмъ. Тѣмъзѣрѣеа се ва фѣмъче къ карѣкѣтерѣрѣи  
пѣмъо не хѣртѣе вѣлѣмъ, дѣмъ окѣтавѣмъ къ фѣрѣмъосѣмъ фѣр-  
мѣтѣмъ. — Нѣмътѣрѣмълѣмъ комѣлорѣмъ ва фѣи дѣмъ рѣпѣортѣмъ  
къ пѣмътѣрѣмълѣмъ авѣмъмъдѣилорѣмъ фѣрѣмъ адѣмъѣѣрѣе де прѣдѣмъ.  
— Фѣе-карѣе вѣрѣмъзѣрѣмъ дѣмъсѣмъ ва фѣи чѣлѣмъ пѣмъмъмъ де  
патрѣмъ коале тѣмъзѣрѣе.

Дѣмъ дрѣнтѣре: Дѣмъ едѣѣѣзѣнеа еклоѣеѣи X, Нр.  
Фѣоѣѣи 6, зѣмъле лѣмъне аѣе вѣрѣсѣрѣлорѣмъ сѣмътѣмъ грѣшѣте,  
къче зѣмъле дѣмъчѣмъ паралѣле, зѣмъле че ар трѣвѣи  
се дѣмъчѣмъ а лѣнеа се дѣмъчѣмъ дѣмъ спѣдѣѣи мѣи кон-  
тра, мѣи аѣесѣмъ прѣ паѣѣна 32 зѣмъде мѣи хѣмѣстѣкѣлѣмъ  
дѣмъ зрѣмъ: „Бѣкѣмъ вѣне сѣмъ рѣсарѣмъ“ се дѣмъчѣне а лѣнеа.  
паѣ. ачѣеаш кол. 1 лѣмъ. 33 а къзѣтѣмъ дѣмъ зѣмъле  
ексѣмъмъ. къвѣмълѣтѣмъ Ал. — мѣи лѣмъ. 39 чѣтѣшге  
дѣмъ лѣмъ де Таот: Тот. Дѣмъ Нѣмътѣ, кол. 2, лѣмъ 14  
дѣмъ лѣмъ де: мѣи еклоѣа, чѣтѣшге: Шѣи дѣмъ еклоѣа.  
Шѣи къвѣмълѣтѣмъ дѣмъ трѣпарѣнтѣеѣи деспѣртѣлѣмъ: дѣмъ трѣ-  
парѣнтѣеѣи. Ачѣе мѣи аѣе сѣмъмъте дѣмъ Нрѣлѣмъ ачѣеа  
аз рѣмъсѣмъ не дѣмъдрѣнтѣеа де не рѣвѣѣзѣнеа  
фѣкѣзѣтѣмъ. — — —

Рѣдѣкторѣмъ рѣсѣпѣзѣмъторѣмъ  
ІАКѣОБЪ МѣРѣШАНЪ.

Едѣѣѣзѣнеа мѣи тѣнарѣлѣмъ ѣмъ  
IOANE GOTT.